# Інструкція з експлуатації

## Візок для переміщення вантажів на піддонах

# CBY-DF

**Примітка:** Власник / оператор повинен прочитати та зрозуміти цю інструкцію, перш ніж використовувати візок.


ЗАПОРІЖЖЯ (050) 1-605-605 | КИЇВ (099) 547-14-06 | ОДЕСА (099) 547-15-06

ДНІПРО (099) 547-14-09 | ЛЬВІВ (099) 547-15-07 | ХАРКІВ (050) 874-44-56

**0 800 605 605**
безкоштовна лінія

**www.zeus.ua**



**ЗАПЧАСТИНИ ДЛЯ ВІЗКІВ І ШТАБЕЛЕРІВ • СЕРВІС • РЕМОНТ**

# ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ

1 . Не працюйте з виробом, доки не ознайомитеся з інструкцією з експлуатації та не навчитеся правильно експлуатувати виріб.

2. Під час роботи звертайте особливу увагу на положення коліс, вил і рукоятки виробу відносно інших осіб і предметів, що працюють і зустрічаються на шляху. Завжди контролюйте процес опускання вил з вантажем, не допускайте при цьому присутність сторонніх осіб поблизу виробу.

3. Не користуйтеся виробом вздовж похилої та на мокрій поверхні. Під час підйому або спуску по похилій поверхні вантаж має бути надійно закріплений.

4. Уважно стежте, щоб частини Вашого тіла не потрапляли в рухомі механізми, виробу, під вила чи вантаж. Не перевозіть людей на виробі. Під час роботи з високопідйомним виробом не стійте і не проходьте під піднятими вилами.

5. Під час роботи з виробом рекомендується використовувати рукавиці.

6. Не транспортуйте нестійкий або погано закріплений вантаж.

7. Не перевантажуйте виріб понад встановленої вантажопідйомності.

8. Під час роботи з високопідйомними товарами забороняється перевозити вантаж на вилах, піднятих Вище ніж на 200 мм від землі.

9. Завжди встановлюйте вантаж рівномірно по центру вил, а не в кінці вил.

10. Вантажопідйомність виробу визначає рівномірно розподілений на вилах вантаж з центром ваги, розташованим на половині довжини вил.

11. Довжина вантажу, що перевозиться, повинна відповідати довжині вил.

12. Не залишайте виріб з піднятим вантажем без нагляду, непрацюючий виріб повинен стояти з опущеними в нижнє положення вилами.

13. Не відволікайтеся від роботи при будь-яких умовах експлуатації виробу.

Дякуємо вам за те, що обрали наш гідравлічний візок. Для забезпечення безпечної та правильної роботи уважно прочитайте це інструкцію перед використанням візка.
ПРИМІТКА: Вся інформація, яка викладена в даній інструкції, базується на даних, доступних у друкованому вигляді.

Виробник залишає за собою право змінювати свою продукцію в будь-який час, без попереднього повідомлення, і не несе відповідальності за пов'язані з цим наслідки.

## 1. ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Вантажопідйомність (кг) | 2000 | 2000 | 2500 | 2500 | 3000 | 3000 |
| Макс. висота вил (мм) | 195/185 | | | | | |
| Мін. висота вил (мм) | 85/75 | | | | | |
| Довжина вил (мм) | 1150 | 1220 | 1150 | 1220 | 1150 | 1220 |
| Габаритна ширина між вилами (мм) | 550/685 | | | | | |
| Ширина однієї вили (мм) | 160 | | | | | |
| Діаметр вантажного колеса (мм) | Ø80X70 (Ø70X68) Нейлон, поліуретан | | | | | |
| Діаметр керованого колеса (мм) | Ø180X50 Нейлон, поліуретан, гума | | | | | |

Доступні спеціальні довжини вил: 700, 800, 900,1000,1500,1600,1800, 2000мм.

Матеріали і технічні параметри можуть змінюватися без попередження.

## 2. ВСТАНОВЛЕННЯ РУКОЯТІ НА ВУЗОЛ НАСОСА

2.1 Відкрутіть 3 гвинти (107) з основи рукоятки (305)

2.2 Встановіть рукоять, стежачи за тим, щоб ланцюг (102) і болт (103) пройшли через отвір у центрі основи (305) та осі (308).

2.3 Вставте 3 гвинти (107) через отвори в рукоятці в основу (305) і добре затягніть їх.

2.4 Підніміть пластину важеля управління (342) і вставте регулювальний болт (103) у передне гніздо важеля (342), навернувши гайки (104-105) з нижньої сторони пластини важеля.

## 3. РЕГУЛЮВАННЯ РОЗВАНТАЖУВАЛЬНОГО ПРИСТРОЮ

На рукоятці візка знаходиться ручка управління (114), яка встановлюється у трьох положеннях:

«Підйом вил» - Ручка вниз

«Рух візка» - Ручка в центральному положенні

«Опускання вил» - Ручка вгору. Після відпускання ручки вона повертається в положення "Рух візка".

Якщо ці функції не відрегульовано, ви можете налаштувати їх шляхом виконання таких кроків:

3.1 Якщо вила піднімаються під час руху рукоятки вгору-вниз в положенні РУХУ, прокрутіть регулювальні гайки (104-105) на регулювальному болті (103) за годинниковою стрілкою, доки вила не перестануть підніматися під час руху рукоятки вгору-вниз і доки функція РУХУ не працюватиме належним чином.

3.2 Якщо вила опускаються під час руху рукояті вгору-вниз в положенні РУХ, прокрутіть регулювальні гайки (104-105) на регулювальному болті (103) проти годинникової стрілки, доки вила не перестануть опускатися.

3.3 Якщо вила не опускаються, коли ручка управління знаходиться в положенні опускання, прокрутіть регулювальні гайки (104-105) на регулювальному болті (103) за годинниковою стрілкою до того моменту, коли підняття ручки управління буде опускати вила. Тоді перевірте стан РУХУ згідно з пунктами 3.1 та 3.2, щоб переконатися, що налаштування здійснено правильно.

3.4 Якщо вила не піднімаються під час прокачування насоса рукояткою в положенні ПІДЙОМ, перевірте положення ОПУСКАННЯ і РУХ відповідно до пунктів 3.1, 3.2 и 3.3

## 4. ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

### 4.1 ОЛИВА

Перевіряйте рівень оливи кожні шість місяців. Обсяг оливи близько 0,3 л. Використовуйте гідравлічну оливу відповідно до діапазону температур, зазначених нижче.

| Температура | Олива |
|---|---|
| -20°C~+40°C | L-HV46 Гідравлічна олива |

### 4.2 ЯК СТРАВИТИ ПОВІТРЯ З НАСОСНОГО АГРЕГАТУ

Під час транспортування насоса у положенні верх дном у гідравлічну оливу може потрапити повітря. Це може призвести до того, що вила не підніматимуться під час руху рукояті в положенні ПІДЙОМ. Повітря можна стравити в такий спосіб: встановіть ручку управління в положення ОПУСКАННЯ, а потім покачайте рукоять вгору-вниз кілька разів.

### 4.3 ЩОДЕННІ ОГЛЯДИ ТА ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Щоденні огляди візка допоможуть запобігти значному зношенню деталей. Особливу увагу слід приділяти колесам і осям. Слідкуйте, щоб на колесах і осях не були намотані мотузки, лахміття та інші матеріали, які могли б заблокувати їх. Після завершення роботи вила слід звільнити від вантажу і опустити до найнижчого положення.

### 4.4 ЗМАЩЕННЯ

Використовуйте машинне мастило для змащення всіх рухомих деталей.

## 5. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для забезпечення безпеки, будь ласка, перед початком роботи уважно прочитайте дану інструкцію та всі попереджувальні знаки на візку.

5.1 До роботи з візком повинен допускатися лише навчений персонал, який добре обізнаний в його роботі.

5 2 Не працюйте на візку, якщо ви не були навчені та не вповноважені це робити. Приділяйте особливу увагу колесам, вузлу рукояті, вилам і органам управління опусканням.

5.3 Не використовуйте візок на похилій поверхні.

5.4 Ніколи не вставляйте будь-яку частину вашого тіла в підйомний механізм або під вила. Не перевозьте людей на візку.

5.5 Ми радимо операторам надягати рукавички і захисне взуття.

5.6 Не працюйте з нестійким або погано зафіксованим вантажем.

5.7 Не перевантажуйте візок.

5.8 Завжди розміщуйте вантаж по центру вил, а не скраю вил або на їх кінці.

5.9 Вантажопідйомність візка забезпечується при рівномірному розподілі вантажу на вилах з відстанню до центра ваги вантажу, що дорівнює половині довжини вил.

5.10 Переконайтеся, що довжина вил відповідає довжині палети.

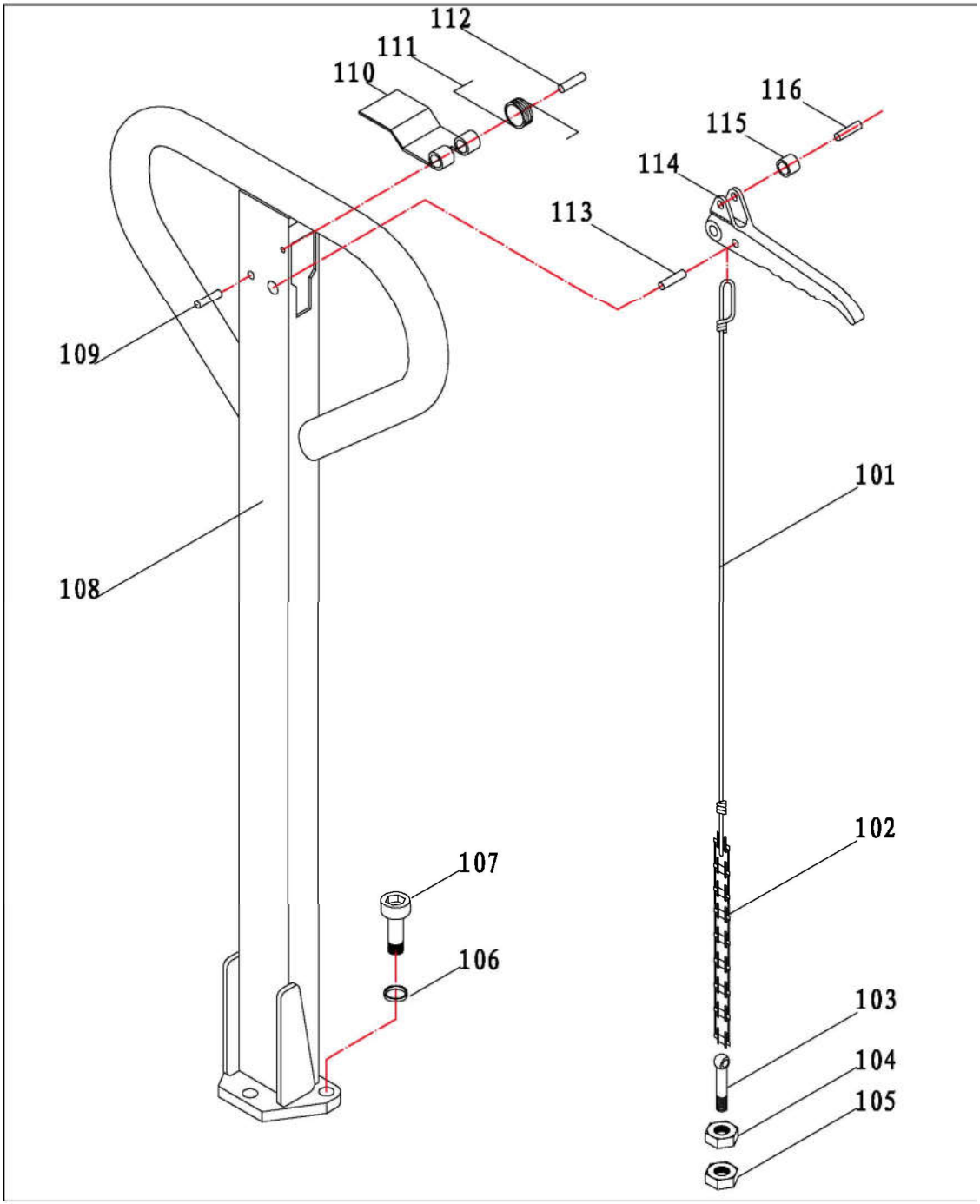
5.11 Якщо візок не використовується, опустіть вила в найнижче положення.

5.12 В інших особливих умовах операторові слід проявляти особливу обережність під час роботи з візком.

## 6. ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

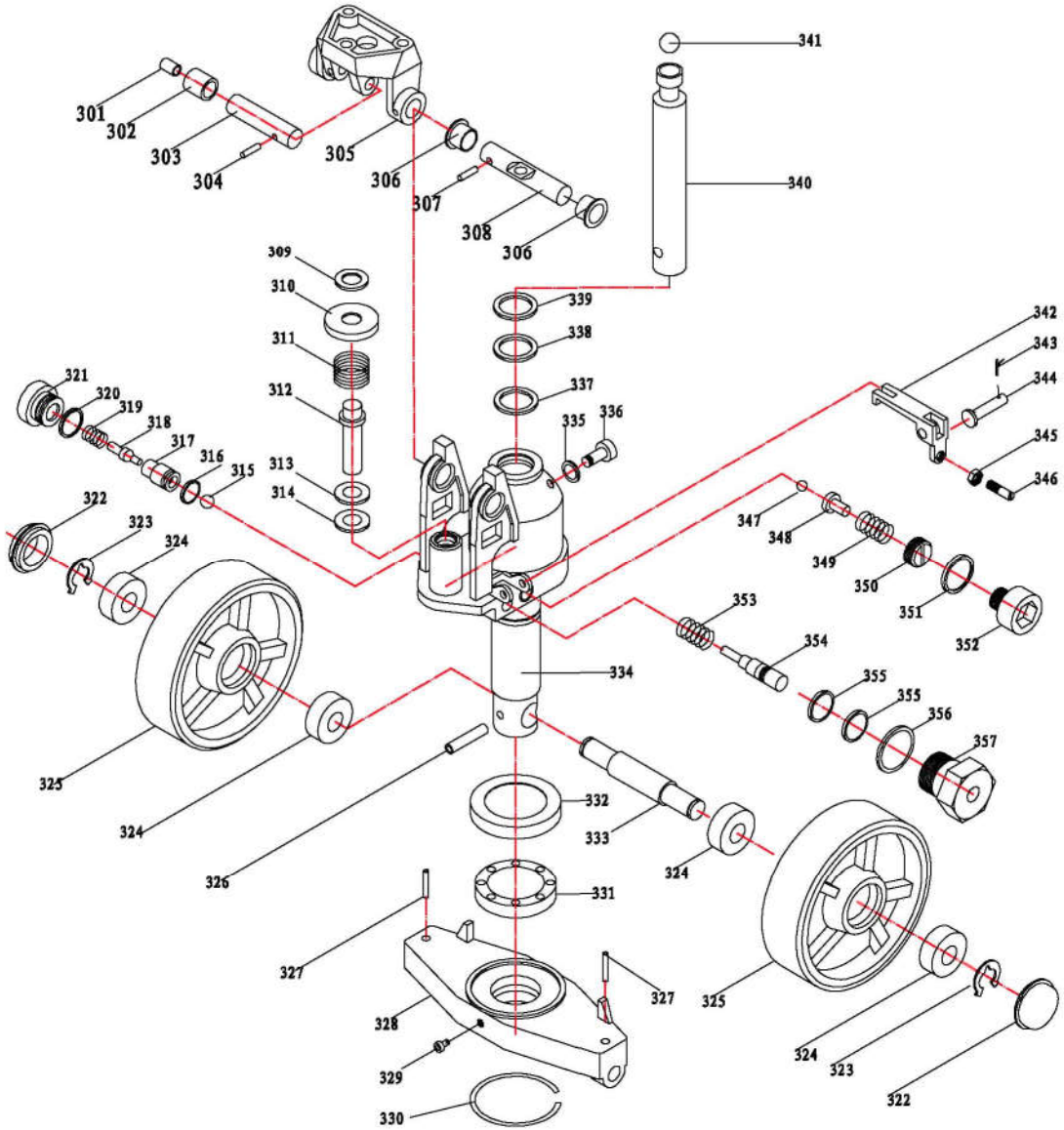
| № | НЕПОЛАДКА | ПРИЧИНА | ЗАХОДИ ДЛЯ УСУНЕННЯ |
|---|---|---|---|
| 1 | Вила не піднімаються до макс. вис. | -Недостатньо гідравлічної оливи. | - Долийте оливу |
| 2 | Вила не піднімаються | -Відсутня гідравлічна олива.<br>-У оливі є домішки.<br>-Гайку занадто затягнуто; клапан насоса відкрито<br>-У гідравлічну оливу потрапило повітря. | -Залийте оливу.<br>-Замініть оливу.<br>-Відрегулюйте гайку |
| 3 | Вила не опускаються. | -Шток підйому гідравлічного насоса деформовано, що може бути викликано перевантаженням на одну сторону.<br>-Вила довго знаходилися у піднятому стані. Водночас шток був оголений і його заклинило.<br>-Регулювальна гайка знаходиться в неправильному положенні. | -Замініть шток або вузол насоса.<br>-Опускайте вила в найнижче положення, якщо візок не використовується, і більше стежте за тим, щоб змащувати шток.<br>-Відрегулюйте гайку |
| 4 | Витікання | - Ущільнювальні елементи зношено або пошкоджено<br>-Одна з деталей має невелику тріщину або зношеність. | -Замініть деталі.<br>-Замініть деталі. |
| 5 | Вила самовільно опускаються | - Домішки в оливі не дозволяють клапану скидання тиску щільно закритися.<br>- Деякі деталі гідравлічної системи тріснули або зносились.<br>- У оливу потрапило повітря.<br>- Ущільнювальні деталі зношено або пошкоджено.<br>- Регулювальна гайка знаходиться в неправильному положенні. | -Замініть оливу.<br>-Огляньте і замініть зіпсовані деталі.<br>-Стравіть повітря.<br>-Замініть деталі.<br>-Відрегулюйте гайку |

ПРИМІТКА: НЕ НАМАГАЙТЕСЯ РЕМОНТУВАТИ ГІДРАВЛІЧНИЙ ВІЗОК, ЯКЩО ВИ НА ЦЕ НЕ ВПОВНОВАЖЕНІ ТА НЕ НАВЧЕНІ ЦЬОМУ.




## CBY.DF. Деталі рукоятки управління

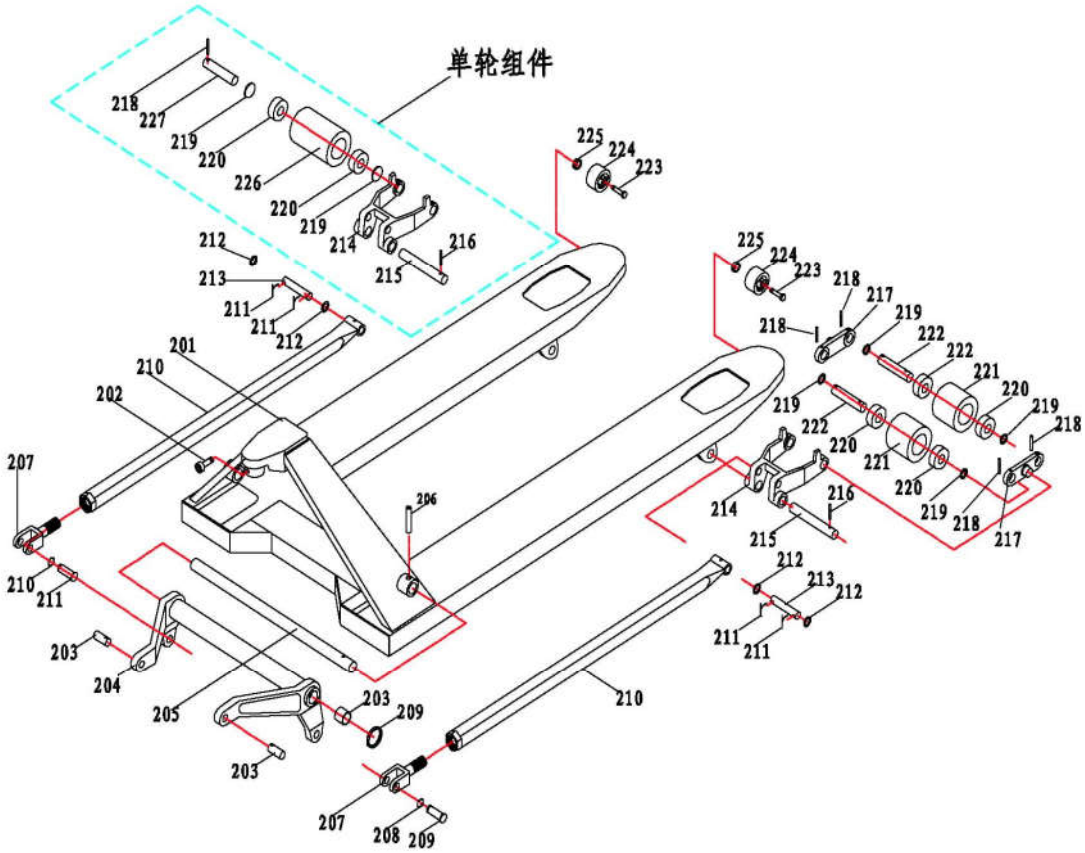
| Номер | Найменування | Кіл-сть |
|---|---|---|
| 101 | Тяга | 1 |
| 102 | Ланцюг 04B-1-21 | 1 |
| 103 | Шарнірний болт | 1 |
| 104 | Гайка M5 | 1 |
| 105 | Металізована гайка M5 | 1 |
| 106 | Шайба пружинна | 3 |
| 107 | Гвинт із внутрішнім шестигранником Ml0*25 | 3 |
| 108 | Корпус рукоятки | 1 |
| 109 | Еластичний штифт ø6*32 | 1 |
| 110 | Поворотна скоба | 1 |
| 111 | Поворотна пружина | 1 |
| 112 | Еластичний штифт ø4*30 | 1 |
| 113 | Еластичний штифт ø4*10 | 1 |
| 114 | Ручка управління | 1 |
| 115 | Втулка | 1 |
| 116 | Еластичний штифт ø4X16 | 1 |




## CBY. DF. Деталі гідравлічного насоса і задніх коліс

| Номер | Найменування | Кіл-сть | Номер | Найменування | Кіл-сть |
|---|---|---|---|---|---|
| 301 | Кришка ролика | 1 | 330 | Стопорне кільце підшипника 48 | 1 |
| 302 | Ролик | 1 | 331 | Кульковий підшипник 51112 | 1 |
| 303 | Вісь ролика | 1 | 332 | Кришка підшипника | 1 |
| 304 | Еластичний штифт ø4*25 | 1 | 333 | Вісь задніх коліс | 1 |
| 305 | "Т"-подібна основа | 1 | 334 | Корпус насоса | 1 |
| 306 | Кришка осі | 2 | 335 | Прокладка | 1 |
| 307 | Еластичний штифт ø5*35 | 1 | 336 | Гвинт з внутрішнім шестигранником M8*10 | 1 |
| 308 | Встановлювальна вісь | 1 | 337 | Ущільнювальне кільце UHS31.5 | 1 |
| 309 | Ущільнення | 1 | 338 | "0"-кільце ø31,5*3,55 | 1 |
| 310 | Кришка пружини | 1 | 339 | Пилозахисне кільце DHS31.5 | 1 |
| 311 | Пружина штока насоса | 1 | 340 | Шток поршня ø31,5 | 1 |
| 312 | Шток насоса | 1 | 341 | Сталева кулька ø19 | 1 |
| 313 | Пилозахисне кільце DHS18 | 1 | 342 | Важіль управління | 1 |
| 314 | Ущільнювальне кільце UHS18 | 1 | 343 | Штифт ø3,2*20 | 1 |
| 315 | Сталева кулька | 1 | 344 | Вісь важеля B-типу 8*35 | 1 |
| 316 | Ущільнювальне "0"-кільце ø10*1,8 | 1 | 345 | Гайка M8 | 1 |
| 317 | Корпус високонапірного клапана | 1 | 346 | Гвинт упорний M8*20 | 1 |
| 318 | Шток високонапірного клапана | 1 | 347 | Сталева кулька ø6,35 | 1 |
| 319 | Пружина штока клапана | 1 | 348 | Шток запобіжного клапана | 1 |
| 320 | Мідне кільце | 1 | 349 | Пружина запобіжного клапана | 1 |
| 321 | Кришка клапана | 1 | 350 | Гвинт регулювальний | 1 |
| 322 | Кришка заднього колеса | 2 | 351 | "0"-кільце ø18*3,1 | 1 |
| 323 | Кільце стопорне | 2 | 352 | Кришка запобіжного клапана | 1 |
| 324 | Підшипник 6204 | 4 | 353 | Пружина клапана скидання тиску | 1 |
| 325 | Заднє колесо ø180*50 | 2 | 354 | Шток клапана скидання тиску | 1 |
| 326 | Еластичний штифт ø8*50 | 1 | 355 | "0"-кільце ø6.9*1,8 | 1 |
| 327 | Еластичний штифт ø5*40 | 2 | 356 | "0"-кільце ø14*2,65 | 1 |
| 328 | Корпус опори | 1 | 357 | Кришка клапана | 1 |
| 329 | Пробка ø 6 | 1 | | | |

# CBY. DF. Деталі рами




| Номер | Найменування | Кіл | Номер | Найменування | Кіл |
|---|---|---|---|---|---|
| 201 | Рама | 1 | 219 | Прокладка ø20*ø28*2 | 8 |
| 202 | Гвинт із внутрішнім шестигранником M8*14 | 1 | 220 | Підшипник 6204 | 8 |
| 203 | Втулка | 2 | 221 | Переднє колесо ø80*70 | 4 |
| 204 | Важіль рами | 1 | 222 | Вісь переднього колеса | 4 |
| 205 | Вісь важеля | 1 | 223 | Шестигранний гвинт M6*45 | 2 |
| 206 | Еластичний штифт ø5*40 | 1 | 224 | Спрямовуюче колесо ø50*20 | 2 |
| 207 | Провушина | 2 | 225 | Металізована гайка M6 | 2 |
| 208 | Прокладка підшипника 16 | 2 | Деталі одинарного колеса | | |
| 209 | З'єднувальний штифт | 2 | | | |
| 210 | Штанга | 2 | 216 | Еластичний штифт ø5*30 | 2 |
| 211 | Фіксувальний штифт ø3,2*24 | 4 | 215 | Встановлювальна вісь | 2 |
| 212 | Прокладка ø16* ø 25*2 | 4 | 214 | Рамка переднього колеса | 2 |
| 213 | Вісь штанги | 2 | 219 | Прокладка ø20*ø28*2 | 4 |
| 214 | Рамка переднього колеса | 2 | 220 | Підшипник 6204 | 4 |
| 215 | Встановлювальна вісь | 2 | 226 | Одинарне колесо ø80*93 | 2 |
| 216 | Еластичний штифт ø5*30 | 2 | 227 | Вісь одинарного колеса | 2 |
| 217 | Бічна пластина спарених коліс | 4 | 218 | Еластичний штифт ø5*35 | 4 |
| 218 | Еластичний штифт ø5*35 | 8 | | | |